

راه پدران

¹Moreover, brethren, I would not that ye should be ignorant, how that all our fathers were under the cloud, and all passed through the sea;²And were all baptized unto Moses in the cloud and in the sea;³And did all eat the same spiritual meat;⁴And did all drink the same spiritual drink: for they drank of that spiritual Rock that followed them: and that Rock was Christ.⁵But with many of them God was not well pleased: for they were overthrown in the wilderness.⁶Now these things were our examples, to the intent we should not lust after evil things, as they also lusted.⁷Neither be ye idolaters, as were some of them; as it is written, The people sat down to eat and drink, and rose up to play.⁸Neither let us commit fornication, as some of them committed, and fell in one day three and twenty thousand.⁹Neither let us tempt Christ, as some of them also tempted, and were destroyed of serpents.¹⁰Neither murmur ye, as some of them also murmured, and were destroyed of the destroyer.¹¹Now all these things happened unto them for ensamples: and they are written for our admonition, upon whom the ends of the world are come.¹²Wherefore let him that thinketh he standeth take heed lest he fall.¹³There hath no temptation taken you but such as is common to man: but God is faithful, who will not suffer you to be tempted above that ye are able; but will with the temptation also make a way to escape, that ye may be able to bear it.¹⁴Wherefore, my dearly beloved, flee from idolatry.¹⁵I speak as to wise men; judge ye what I say.¹⁶The cup of blessing which we bless,

¹زیرا، ای برادران، نمی‌خواهم شما بی‌خبر باشید از اینکه پدران ما همه زیر ابر بودند و همه از دریا عبور نمودند و همه به موسی تمعید یافتند، در ابر و در دریا؛³و همه همان خوراک روحانی را خوردند و همه همان شرب روحانی را نوشیدند، زیرا که می‌آشامیدند از صخره روحانی که از عقب ایشان می‌آمد و آن صخره مسیح بود.⁵لیکن از اکثر ایشان خدا راضی نبود، زیرا که در بیابان انداخته شدند.⁶و این امور نمونه‌ها برای ما شد تا ما خواهشمند بدی نباشیم، چنانکه ایشان بودند؛⁷و نه بت‌پرست شوید، مثل بعضی از ایشان، چنانکه مکتوب است: قوم به اکل و شرب نشستند و برای لهو و لعب برپا شدند.⁸و نه زنا کنیم چنانکه بعضی از ایشان کردند و در یک روز بیست و سه هزار نفر هلاک گشتند.⁹و نه مسیح را تجربه کنیم، چنانکه بعضی از ایشان کردند و از مارها هلاک گردیدند.¹⁰و نه همهمه کنید، چنانکه بعضی از ایشان کردند و هلاک کننده ایشان را هلاک کرد.¹¹و این همه بطور مَثَل بدیشان واقع شد و برای تنبیه ما مکتوب گردید که اواخر عالم به مارسیده است.¹²پس آنکه گمان برد که قایم است، باخبر باشد که نیفتد.¹³هیچ تجربه جز آنکه مناسب بشر باشد، شما را فرو نگیرد. اما خدا امین است که نمی‌گذارد شما فوق طاقت خود آزموده شوید، بلکه با تجربه مغفّری نیز می‌سازد تا یارای تحمّل آن را داشته باشید.

شراکت در خون و بدن مسیح

¹⁴لهذا ای عزیزان من از بت‌پرستی بگریزید.¹⁵به خردمندان سخن می‌گویم، خود حکم کنید بر آنچه می‌گویم.¹⁶پایه برکت که آن را بت‌پرک می‌خوانیم، آیا شراکت در خون مسیح نیست؟ و نانی را که پاره می‌کنیم، آیا شراکت در بدن مسیح نیست؟¹⁷زیرا ما که بسیاری، یک نان و یک تن می‌باشیم چونکه همه از یک نان قسمت می‌یابیم.¹⁸اسرائیل جسمانی را ملاحظه کنید: آیا خورندگان قربانی‌ها شریک قربانگاه نیستند؟¹⁹پس چه گویم: آیا بت چیزی می‌باشد؟ یا که قربانی بت چیزی است؟²⁰نی! بلکه آنچه اُمّت‌ها قربانی می‌کنند، برای دیوها می‌گذرانند نه برای خدا؛ و نمی‌خواهم شما شریک دیوها باشید.²¹محال است که

is it not the communion of the blood of Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of Christ?¹⁷ For we being many are one bread, and one body: for we are all partakers of that one bread.¹⁸ Behold Israel after the flesh: are not they which eat of the sacrifices partakers of the altar?¹⁹ What say I then? that the idol is any thing, or that which is offered in sacrifice to idols is any thing?²⁰ But I say, that the things which the Gentiles sacrifice, they sacrifice to devils, and not to God: and I would not that ye should have fellowship with devils.²¹ Ye cannot drink the cup of the Lord, and the cup of devils: ye cannot be partakers of the Lord's table, and of the table of devils.²² Do we provoke the Lord to jealousy? are we stronger than he?²³ All things are lawful for me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but all things edify not.²⁴ Let no man seek his own, but every man another's wealth.²⁵ Whatsoever is sold in the shambles, that eat, asking no question for conscience sake:²⁶ For the earth is the Lord's, and the fulness thereof.²⁷ If any of them that believe not bid you to a feast, and ye be disposed to go; whatsoever is set before you, eat, asking no question for conscience sake.²⁸ But if any man say unto you, This is offered in sacrifice unto idols, eat not for his sake that shewed it, and for conscience sake: for the earth is the Lord's, and the fulness thereof:²⁹ Conscience, I say, not thine own, but of the other: for why is my liberty judged of another man's conscience?³⁰ For if I by grace be a partaker, why am I evil spoken of for that for which I give

هم از پیاله خداوند و هم از پیاله دیوها بنوشید؛ و هم از مایده خداوند و هم از مایده دیوها نمی‌توانید قسمت بُرد.²² آیا خداوند را به غیرت می‌آوریم یا از او توانا تر می‌باشیم؟

برای جلال خدا کار کنید

²³ همه چیز جایز است، لیکن همه مفید نیست؛ همه رواست، لیکن همه بنا نمی‌کند.²⁴ هرکس نفع خود را نجوید، بلکه نفع دیگری را.²⁵ هر آنچه را در قضاخانه می‌فروشند، بخورید و هیچ مپرسید به خاطر ضمیر.²⁶ زیرا که جهان و پری آن از آن خداوند است.²⁷ هرگاه کسی از بی‌ایمانان از شما وعده خواهد و می‌خواهید بروید، آنچه نزد شما گذارند بخورید و هیچ مپرسید بجهت ضمیر.²⁸ اما اگر کسی به شما گوید: این قربانی بت است، مخورید به خاطر آن کس که خبر داد و بجهت ضمیر، زیرا که جهان و پری آن از آن خداوند است.²⁹ اما ضمیر می‌گویم نه از خودت بلکه ضمیر آن دیگر؛ زیرا چرا ضمیر دیگری بر آزادی من حکم کند؟³⁰ و اگر من به شکر بخورم، چرا بر من افترا زنند به سبب آن چیزی که من برای آن شکر می‌کنم؟³¹ پس خواه بخورید، خواه بنوشید، خواه هر چه کنید، همه را برای جلال خدا بکنید.³² یهودیان و یونانیان و کلیسای خدا را لغزش مدهید.³³ چنانکه من نیز در هرکاری همه را خوش می‌سازم و نفع خود را طالب نیستم، بلکه نفع بسیاری را تا نجات یابند.

thanks?³¹ Whether therefore ye eat, or drink, or whatsoever ye do, do all to the glory of God.³² Give none offence, neither to the Jews, nor to the Gentiles, nor to the church of God:³³ Even as I please all men in all things, not seeking mine own profit, but the profit of many, that they may be saved.